

B1.42.2 Dubbele infinitief

Double infinitif



Le double infinitif est utilisé lorsque deux verbes sont combinés dans une même phrase avec un verbe auxiliaire, comme avec les verbes modaux ou les verbes de mouvement.

1. Utilisez le double infinitif avec les verbes modaux (moeten), les verbes de mouvement (gaan), les verbes de perception (zien) et les verbes de position (staan).
2. Utilisez aussi le double infinitif avec d'autres verbes auxiliaires comme blijven, laten, leren, helpen, doen et zijn.

Gebruik (Utilisation)	Voorbeeld (Exemple)
Modaal werkwoord + infinitief	Hij heeft moeten wachten tot de autorisatie werd goedgekeurd. (<i>Il a dû attendre jusqu'à ce que l'autorisation soit approuvée.</i>)
Modaal werkwoord + modaal werkwoord + infinitief	We hebben moeten controleren of de bijdrage correct was ingevuld. (<i>Nous avons dû vérifier si la contribution avait été correctement remplie.</i>)
Zijn + bewegingswerkwoord (verbe de mouvement) + infinitief	Ik moet me kunnen concentreren op de aanvraag voor de vergunning. (<i>Je dois pouvoir me concentrer sur la demande de permis.</i>)
Hebben + zintuiglijk werkwoord (verbe de perception) + infinitief	Je moet de formulieren kunnen invullen om de subsidie te krijgen. (<i>Tu dois pouvoir remplir les formulaires pour obtenir la subvention.</i>)
Hebben + positiewerkwoord (verbe de position) + infinitief	Wij zijn de formulieren gaan invullen om de subsidie aan te vragen. (<i>Nous sommes allés remplir les formulaires pour demander la subvention.</i>)
Hebben + positiewerkwoord (verbe de position) + infinitief	De ambtenaar is de documenten naar het gemeentehuis gaan brengen voor de goedkeuring. (<i>Le fonctionnaire est allé apporter les documents à la mairie pour approbation.</i>)
Hebben + positiewerkwoord (verbe de position) + infinitief	We hebben de ambtenaar horen zeggen dat er extra documenten nodig zijn. (<i>Nous avons entendu le fonctionnaire dire que des documents supplémentaires sont nécessaires.</i>)
Hebben + positiewerkwoord (verbe de position) + infinitief	Hij heeft het probleem voelen aankomen toen de toestemming vertraagd werd. (<i>Il a senti le problème arriver quand l'autorisation a été retardée.</i>)
Hebben + positiewerkwoord (verbe de position) + infinitief	Wij hebben zitten werken terwijl we wachtten op de goedkeuring van de subsidie. (<i>Nous avons travaillé assis pendant que nous attendions l'approbation de la subvention.</i>)
Hebben + positiewerkwoord (verbe de position) + infinitief	De medewerkers hebben staan wachten voor het loket van de vergunning. (<i>Les employés ont attendu debout devant le guichet du permis.</i>)